

5 - The Priest and the Inspector

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] NA

Previously on Teogonia.

[00:03] (Flashback) RAHAT

The inspector's coming from the capital on the central plain, right?

[00:07] (Flashback) NADA

I was sent here from the monastery of Maas.

[00:09] (Flashback) NADA

My name is Nada.

[00:15] (Flashback) ELSA

I cooked some wheat and formed it into balls.

[00:17] (Flashback) ELSA

They're supposed to be the rice balls you mentioned.

[00:21] (Flashback) NADA

It seems they weren't attacked by the orgs' main force.

[00:25] (Flashback) NADA

The main org band is elsewhere.

[00:28] (Flashback) NADA

The main force went this way.

[00:31] (Flashback) JOSE

The trail leads into the woods.

[00:33] (Flashback) NADA

The god's grave must be in there.

[00:36] (Flashback) KAI

I'll scout ahead.

[00:38] (Flashback) NADA

Perhaps I'll have you do that, then.

[00:40] (Flashback) KAI

Got it.

[00:46] (Flashback) ADOHRA-KAHN

Our destination is that detestable valley!

[00:51] (Flashback) ORGS

Adohra-kahn! Adohra-kahn! Adohra-kahn!

SIGN Rigdaros

[02:29] NA

"Rigdaros".

[02:40] LAG SOLDIER A

Are there really macaques
this close to the village?

[02:44] LAG SOLDIER B

Maybe we should head back soon.

[02:48] BASCO

Lord Olha.

[02:55] OLHA

Is that a macaque signal fire?

[03:04] MACAQUE A

Ganchi sarabichitta.

[03:07] MACAQUE B

Dendora ganjizuttara mekkirensnik.

[03:13] OLHA

They're building a fortress here of all places?

[03:27] BASCO

I had no idea there were this many.

[03:30] BASCO

This will require more than
a couple hundred men.

[03:34] BASCO

Wait. Our forces are far
too few to attack that.

[03:42] OLHA

But if we don't do something about the
demi-humans who attacked the inspector,

[03:46] OLHA

it'll affect Lag Village's dignity.

[03:49] BASCO

It would be wise to retreat for now
and seek direction from the baron.

[04:07] LAG SOLDIER C

Things have gotten dangerous recently
between the macaques and the orgs.

[04:11] LAG SOLDIER D

What's going on?

[04:19] RAHAT

I wonder if Kai found the main org band.

[04:25] RAHAT

That's sour!

[04:25] AKIZA

We're counting on you, Kai.

[04:28] AKIZA

Unless we know exactly where the orgs

went, there's nothing we can do.

[04:33] MANSO

Either way, we're stuck here until Kai returns.

[04:38] TURAL

I hope he makes it back safe.

[04:42] MANSO

This is good.

[04:43] JOSE

I should've gone with him after all.

[04:46] KALIK

Lady Jose?

[04:48] JOSE

It's not too late.

[04:50] JOSE

I should be quick enough to catch up to him.

[04:53] KALIK

Don't be ridiculous.

[04:54] JOSE

But...

[04:55] NADA

Let's trust him.

[04:58] NADA

Right now all we can do is trust
him and wait for his return.

[05:03] JOSE

Sir Nada...

[05:05] NADA

I'm sure Kai is safer than any of us think.

[05:10] KALIK

Uh, where are you going?

[05:13] NADA

To fulfill my priestly duties.

[05:15] NADA

All I can do is pray.

[05:26] NADA/ID

I knew you would show me the way, Kai.

[05:49] KAI/ID

You can't be serious.

[05:51] KAI/ID

You can't be serious!

[05:53] KAI/ID

You can't be serious!

[05:56] KAI/ID

You can't be serious!

[06:09] KAI

There's no mistaking it.
These are org footprints.

[06:13] KAI

A lot of them, too.

[06:16] KAI

Then they really are heading towards...

[06:29] KAI

Kechak?

[06:31] KOROR

Your Holiness!

[06:32] KOROR

Your Holiness!

[06:33] KOROR

Your Holiness!

[06:34] KAI

You guys? But why?

[06:37] POREK

I'm impressed you already
made it this far, my lord.

[06:42] KAI

Porek?

[06:44] POREK

We realized the orgs were
heading towards the valley,

[06:48] POREK

so we rushed here to confirm their movements.

[06:53] KAI

I see. But you guys didn't need to come.

[06:58] KAI

You could've let me take care of the valley.

[07:01] KECHAK

We also have a reason to protect the valley.

[07:05] KAI

Huh?

[07:06] KECHAK

We built our new village there.

[07:10] KECHAK

What's wrong with trying to protect that?

[07:13] KAI

Kechak...

[07:14] POREK

We have devoted ourselves to the Valley God.

[07:20] POREK

It is our desire to help you, if only a little.

[07:25] POREK

Doing so will also help keep us safe.

[07:30] KAI

I see.

[07:44] KECHAK

There are so many of them.

[07:46] KECHAK

What should we do?

[07:49] POREK

We must proceed with caution.

[07:52] KAI

We don't have that luxury.

[07:55] KAI

We need to stop them quickly.

[08:11] KAI

They spotted us!

[08:14] GANDAL

Disgusting, disgusting, disgusting!

[08:19] GANDAL

Rustic cooking is too crude for my tastes.

[08:25] GANDAL

You're not merely entertaining me!

[08:28] GANDAL

It's also a test of Lag Village's
loyalty to the king!

[08:38] GANDAL

You, girl. What's your name?

[08:41] ELSA

What?

[08:42] ELSA

M-My name is Elsa.

[08:46] GANDAL

My cup is empty.

[08:48] GANDAL

Pour me another drink.

[08:51] ELSA

Um...

[08:53] GANDAL

Come on.

[08:55] GANDAL

Come on.

[08:57] GANDAL

Come on.

[09:01] ADELIA

I brought you more food.

[09:04] ELSA

Ms. Adelia...

[09:08] ADELIA

Enjoy your meal, Lord Inspector.

[09:12] GANDAL

Huh?

[09:16] ELSA

Thank you, Ms. Adelia.

[09:20] ELSA

Um, I... huh?

[09:24] ADELIA

Don't make that face.

[09:26] ADELIA

Even if your crush makes it back safe, he'll just be disappointed.

[09:31] ELSA

What?

[09:34] ELSA

Yes, Adelia.

[09:39] OLHA

Where is Father?

[09:40] ADELIA

You...

[09:42] BASCO

Adelia, we'll talk later.

[09:45] BASCO

We're going to be busy.

[10:09] KAI

Not bad, Kechak.

[10:12] KECHAK

You won't beat me, little god.

[10:23] KAI

I won't allow you to reach the valley!

[10:33] ADOHRA-KAHN

Tasukuzucchi gwanbade idorigge, duram.

[10:39] ORGS

Adohra-kahn! Adohra-kahn! Adohra-kahn!

[10:50] KAI

A guardian bearer...

[10:52] POREK

That Divine Crest...

[10:54] POREK

Could that be one of the Rigdaros?

[10:57] KAI

Rigdaros?

[10:59] POREK

Even among the ferocious orgs, there are six exceptional warriors of powerful land gods.

[11:06] POREK

They are what make the northern orgs so strong.

[11:10] POREK

They are the Rigdaros.

[11:16] KAI

You guys stay back.

[11:18] KECHAK

What?

[11:19] KAI

He'll kill us unless I fight at full strength.

[11:26] NADA

I knew it was a long shot,

[11:30] NADA

but you were this close after all.

[11:33] NADA

I've finally found you.

[11:50] ADOHRA-KAHN

Guwan battenji, jakisunba fomudusteba...

[11:56] ADOHRA-KAHN

I see. He's dead.

[12:00] KAI

He who?

[12:02] ADOHRA-KAHN

Your predecessor.

[12:05] ADOHRA-KAHN

I had heard no rumors about him for a while.

[12:08] ADOHRA-KAHN

I must thank the bonechewers
who were pursuing the koror.

[12:13] KAI

Bonechewers...

[12:14] ADOHRA-KAHN

Thanks to them, I found you.

[12:20] (Flashback) ORG CAPTAIN

Kanti eitaji.

[12:23] (Flashback) ORG CAPTAIN

I kill you!

[12:27] POREK

As we thought, they tracked those orgs here.

[12:37] VALLEY GOD

Kill them!

[12:40] KAI

I know.

[13:01] ADOHRA-KAHN

Is that the best you can do, Valley God?

[13:05] KAI

How about this?

[13:11] KAI

Gotcha!

[13:15] KAI

He really is a guardian bearer. He's tough.

[13:19] KAI

In that case...

[13:29] KECHAK

He did it!

[13:31] KOROR WOMAN

Kacchime ente!

[13:39] KOROR MAN A

He's healing!

[13:45] KAI

His wound...

[13:48] KECHAK

It's already healed.

[13:50] KECHAK

That's the power of a guardian bearer.

[13:52] POREK

No, even for a guardian bearer,
he healed exceptionally quickly.

[13:57] POREK

I hope he's not immortal.

[14:00] ORGS

Get him!

[14:01] ORGS

Kill him!

[14:02] ORGS

Adohra-kahn!

[14:02] ADOHRA-KAHN

This is your successor?

[14:04] ADOHRA-KAHN

How you've fallen, Valley God.

[14:14] ARUWE

Ow!

[14:17] ARUWE

I must finish before my god returns.

[14:26] ADOHRA-KAHN

I will take everything from you.

[14:30] ADOHRA-KAHN

After killing you, we will invade the valley.

[14:54] KAI

I won't let you.

[14:59] KAI

Fire!

[15:05] NADA

Oh?

[15:13] KAI

Serves you right.

[15:19] NADA

I see. Now this is interesting.

[15:22] KECHAK

He can do that?

[15:24] POREK

So he can cast spells. However...

[15:29] ADURAKA

You rely on spells? Don't make me laugh!

[15:33] KAI

Next I'll burn you to a crisp!

[15:35] KAI

Fire!

[15:40] KAI

How's that?

[15:44] KAI

What?!

[15:48] POREK

My lord!

[15:49] KECHAK

Why isn't it working?

[15:53] ADOHRA-KAHN

My god's spirit is always in here.

[15:59] NADA

Gods use their unyielding power
to protect their vessels.

[16:05] NADA

For gods familiar with the
natural laws of this world,

[16:08] NADA

protecting their guardian bearers
from divine powers is a simple task.

[16:24] KAI

His skin is so thick.

[16:26] KAI

Any damage is healed instantly,
and magic is ineffective, too.

[16:32] KAI

What am I supposed to do?

[16:46] ELSA

You're okay. Right, Kai?

[16:49] LAG SOLDIER C

Hurry!

[16:50] RAG SOLIDER C

If we don't get ready quickly,
the battle will begin!

[16:53] LAG SOLDIER D

Shut up! I know!

[16:55] LAG SOLDIER C

The macaques are coming!

[16:57] ELSA

Battle?

[17:20] KAI

Damn it...

[17:27] KECHAK

No...

[17:29] KECHAK

With his blessing,
he's simply far too strong.

[17:32] NADA

This is bad.

[17:35] NADA

At this rate, the land god's power I
found will fall into demi-human hands.

[17:42] ADOHRA-KAHN

What a disgrace, Valley God.

[17:47] KAI/ID

*At this rate, the valley...
and all the others...*

[17:52] KAI/ID

I have to protect them.

[18:10] KAI

There's something else I can do.

[18:15] POREK

My lord.

[18:25] ADOHRA-KAHN

Preparing to leave?

[18:29] ADOHRA-KAHN

You seem to have lost the will to
fight back, you foolish little thing.

[18:34] KAI

In order to defeat a god's protection, I must
go beyond the natural laws of this world.

[18:43] KAI

Atoms and molecules or whatever...

[18:48] KAI

Do the gods of this world know about those?

[18:53] ORGS

Adohra-kahn! Adohra-kahn! Adohra-kahn!

[18:56] ADOHRA-KAHN

Your divine protection! Your power!

[18:58] ADOHRA-KAHN

All of it will be ours!

[19:00] ADOHRA-KAHN

For the prosperity of orgkind!

[19:03] ADOHRA-KAHN

Die, Valley God!

[19:13] ADOHRA-KAHN

Wh-What is this?!

[19:25] KECHAK

That org...

[19:27] KECHAK

He should be protected by his blessing.

[19:29] POREK

Our master's light...

[19:33] ADOHRA-KAHN

How dare you?!

[19:36] POREK

That bizarre glow...

[19:39] POREK

That is the blade that surpasses natural law!

[20:17] NADA

He can even use divine powers unheard
of in any ancient or modern legend.

[20:21] NADA

Now this is getting really interesting.

[20:30] MANSO

Looks like rain.

[20:39] MANSO

Lady Jose!

[20:48] ORGS

Geccha!

[20:49] ORGS

Amadante, gajimmu!

[20:52] KAI

I'm taking your power.

[21:08] KAI

All this power will be mine!

[21:22] KAI

What is this?

[21:30] KECHAK

What just happened?

[21:37] POREK

My lord!

[21:39] KECHAK

What's wrong?

[21:51] KECHAK

Hey, wake up! Your Holiness!

[23:24] SIGN

Next Time

[23:26] NA

Trust and betrayal.

[23:28] NA

As the world changes, there is
only a fine line separating them.

[23:32] NA

Next time, "Truthseeker".

[23:35] NA

The mark of betrayal is carved
by the blade of trust.

[23:37] SIGN

Truthseeker

Revision #1

Created 2025-11-09 01:25:27 UTC by whimsee

Updated 2025-11-09 01:25:27 UTC by whimsee